

FESTIVAL  
**midis**  
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2018

**18.07**

PROGRAMME DU JOUR  
PROGRAMMA VAN DE DAG

**XIX<sup>e</sup> siècle**  
**19de eeuw**

www.midis-minimes.be

**Robert Schumann**

(1810-1856)

*Thema mit Variationen*

*“Geistervariationen”*

Tema. Leise, inig

Variation I

Variation II. Canonisch

Variation III. Etnas belebter

Variation IV

Variation V

—

*Grande Humoresque, op. 20 /*

*Humoreske, op. 20*

1. Einfach

2. Hastig

3. Einfach und zart

4. Innig

5. Zum Beschluß

**Gabriele Carcano**

piano

.....  
PROCHAIN CONCERT  
VOLGEND CONCERT

**19.07**

**Matthieu Idmtal**

piano

—

**Alexander Scriabine**

*24 Préludes, op. 11*

On connaît les troubles mentaux qui handicapèrent les dernières années de la vie de Schumann : hallucinations auditives, longues périodes de mutisme, difficultés de concentration, épuisement généralisé ; certains ont évoqué des problèmes d'alcoolisme, ou une détresse psychologique face à ses pannes d'inspiration. En février 1854 ces troubles prendront des proportions épouvantables et le jour du carnaval, Schumann se jette dans le Rhin. Des bateliers le repêchent et le ramènent chez lui. On l'écarte de son épouse et de ses enfants, par crainte d'un geste d'agressivité à leur égard. Désormais l'ombre de lui-même, Schumann sera soigné à l'asile d'Endenich, près de Bonn où il vivra encore deux ans, complètement séparé de sa famille.

Les *Geistervariationen* datent précisément de ces jours de février 54, et sont donc les dernières pages mises en chantier par le compositeur. On ignore si elles peuvent être considérées comme abouties ou si il aurait souhaité parfaire encore son œuvre. Le thème aux allures de choral, dont Schumann prétendait qu'il lui avait été dicté par les esprits de Schubert et Mendelssohn (d'où le titre de l'œuvre) provient en fait – mais peut-être inconsciemment - du concerto pour violon. Certaines variations présentent des traits d'écriture un peu étranges et qui déroutent l'auditeur, mais toutes sont marquées par un fort sentiment de sereine résignation. La dernière pièce, plus tourmentée, montre un caractère grinçant, contradictoire, très énigmatique. Clara, si soucieuse de la mémoire de son mari après sa mort et qui ne les tenait sans doute pas en grande estime, avait refusé leur publication, et refusé aussi de les inclure dans son catalogue officiel ; c'est ainsi qu'elles sont privées de tout numéro d'opus et qu'elles ne se retrouvent que très rarement dans les programmes de concerts.

Schumann, avant d'être le compositeur que l'on sait, avait entamé une carrière de pianiste virtuose, qu'il dût rapidement interrompre à la suite de la paralysie d'un doigt, provoquée par les exercices trop violents que le jeune instrumentiste faisait subir à ses mains pour les muscler. C'est donc tout naturellement pour le piano qu'il compose ses premières pages, dans lesquelles s'affirment d'emblée les caractéristiques de toute sa musique : un éclatement de la forme au profit d'un langage très personnel de type rhapsodique, hors des schémas établis, l'alternance de climats très contrastés, un caractère exalté doublé d'une grande virtuosité, ou au contraire rêveur et profondément mélancolique.

Composée pendant l'hiver 1839, « *en riant et en pleurant tout à la fois* » comme il le reconnaît dans une lettre à Clara, l'humoresque opus 20 est à la fois teintée d'humour et de mélancolie, éminemment poétique, dans l'esprit le plus fantasque qui soit.

Elle est constituée d'une suite de cinq grandes sections enchaînées, apparemment discontinues mais présentant une grande unité tonale et thématique, et par là se rapproche des Kreisleriana op.16 composés l'année précédente. Du point de vue de la forme et du contenu, elle répond à des critères quasi identiques. De belle ampleur mais sans réelle conduite, c'est peut-être la pièce la plus instable que Schumann ait écrite, celle où il donne, sur le parcours le plus long, le cours le plus libre à sa mobilité d'humeur et à son imagination débordante.

Elle aussi est assez rarement donnée en concert, peut-être en raison de sa longueur et de sa difficulté d'interprétation, ou de sa nature complexe.

Claude Jottrand

### Gabriele Carcano

Gabriele Carcano lauréat du prix Borletti-Buitoni Trust Fellowship Award est un pianiste aussi à l'aise en récital qu'en musique de chambre ou avec orchestre. Décrit par le *Süddeutsche Zeitung* comme un « esthète et sculpteur du son » après ses débuts au Herkulesaal de Munich, il remporte de nombreuses récompenses dont le Prix Casella au concours Premio Venezia au Théâtre de la Fenice où il a fait ses débuts.

Il a joué dans de nombreuses salles prestigieuses, au Tonhalle de Zurich, Konzerthaus de Berlin, Salle Pleyel, Théâtre des Champs-Élysées, Cité de la Musique, Auditorium du Louvre à Paris, Herkulesaal de Munich, Théâtre la Pergola de Florence, Turin (Lingotto), Rome Santa Cecilia, Milan Società del Quartetto, Festival du Theatre Marinsky, Madrid Scherzo Series, Musashino Hall de Tokyo, Hong Kong, Théâtre de Jérusalem, etc. Il a participé à de nombreux festivals dont le Festival de Radio France Montpellier, Festival Piano aux Jacobins de Toulouse, Kissinger Sommer, Mecklenburg Vorpommern, Rheingau Festival, Caramoor International Music Festival aux États-Unis, le French May à Hong Kong... Il a joué entre autres avec l'Orchestre national de Montpellier, l'Orchestre Petruzelli de Bari, Comunale de Bologne, Orchestre Verdi de Milan, Staatskapelle Weimar, l'Orchestre da Camera di Mantova et collaboré avec des chefs tels qu'Ion Marin, Stephan Solyom, Alain Altinoglu, Lawrence Foster, Claus Peter Flor, Clemens Schuldt, Maxim Emelyanichev et Federico Maria Sardelli.

Passionné de musique de chambre, il joue avec des musiciens tels que Marie-Elisabeth Hecker, Itamar Zorman, le Quatuor Hermes, Lorenza Borrani. Invité par Mitsuko Uchida au Malboro Festival, il y est depuis retourné pendant plusieurs éditions et a participé aux tournées du Festival aux États-Unis, à New York, Philadelphie, Boston, Washington, Toronto, Montréal.

En été 2014 il a joué en plein air des concerts de Mozart devant douze mille personnes, lors du Festival Mozart dans sa ville natale avec l'Orchestre Filarmonica di Torino.

Son premier CD, consacré à des œuvres de jeunesse de Brahms, est sorti en 2016 sous le label Oehms Classics et a reçu un accueil enthousiaste de la presse (Pizzicato Award). Deux autres CDs vont sortir cette année pour le label Rubicon Classics.

Né à Turin en 1985, Gabriele Carcano commence à étudier le piano dès l'âge de sept ans. À dix-sept ans, il est diplômé du Conservatoire Giuseppe Verdi de Turin avec les meilleures notes et les honneurs. Soutenu par la Fondation De Sono de Turin, la Fondation CRT, Fondation des Banques Populaires Françaises - Prix Natexis, il poursuit ses études avec Andrea Lucchesini à l'Académie de Musique de Pinerolo, puis Aldo Ciccolini, Nicholas Angelich au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et enfin avec Marie-Françoise Bucquet. Il a également travaillé avec Richard Goode, Mitsuko Uchida, Robert MacDonald et Leon Fleisher.

Depuis Octobre 2015, il enseigne à l'Académie de Musique de Pinerolo.

De mentale problemen die de laatste levensjaren van Schumann verstoorden zijn welbekend: klankhallucinaties, lange periodes van mutisme, concentratieproblemen, algehele uitputting. Sommigen maakten ook gewag van alcoholproblemen, of van een psychologische ontredde door inspi-ratieloze periodes. In februari 1854 namen deze problemen verschrikkelijke proporties aan en op carnavalsdag stortte Schumann zich in de Rijn. Binnenschippers visten hem op en brachten hem naar huis. Daar werd hij op afstand gehouden van zijn vrouw en kinderen uit vrees dat hij agressief naar hen zou uithalen. Vanaf toen was Schumann nog slechts een schaduw van zichzelf. Hij werd verzorgd in het gesticht van Endenich, nabij Bonn, waar hij nog twee jaar zou leven, volledig gescheiden van zijn gezin.

De Geistervariationen dateren precies van die februari-dagen van 1854 en zijn de laatste bladzijden muziek waaraan de componist werkte. We weten niet of we ze als afgewerkt kunnen beschouwen of dat hij zijn compositie nog wou verfijnen. Het op een koraal lijkend thema, waarvan Schumann beweerde dat het hem was gedictieerd door de geesten van Schubert en Mendelssohn (vandaar de titel van dit werk), komt in feite – maar misschien onbewust – uit zijn vioolconcerto. Bepaalde variaties hebben wat vreemde trekken die de toehoorder in de war brengen, maar alle worden ze getekend door een sterk gevoel van serene berusting. De laatste variatie is meer getormenteerd, vertoont een wrang karakter en is contradictorisch en zeer enigmatisch. Clara, die zeer bekommerd was om de nagedachtenis van haar man na diens dood en die deze variaties wellicht niet hoog achtte, weigerde ze te publiceren en nam ze ook niet op in de officiële catalogus van Schumanns werken. Daarom kregen ze geen opusnummer en vinden ze maar zelden hun weg naar de concertprogramma's.

Alvorens de componist te zijn die wij kennen, was Schumann een carrière gestart als pianovirtuoos. Die carrière moest hij al snel onderbreken door de verlamming van een vinger, nadat de jonge pianist zijn handen aan te heftige oefeningen had onderworpen om ze gespierder te maken. Het is dan ook vanzelfsprekend dat hij zijn eerste werken voor de piano componeert. Hierin komen de wezenstrekken van zijn muziek al volop tot uiting komen: een openbreken van de vorm ten voordele van een zeer persoonlijke, rapsodische taal, die geen vooraf vastgelegde schema's volgde; een afwisseling van sterk contrasterende sferen; een geëxalteerd karakter dat nog wordt versterkt door een grote virtuositeit of integendeel een dromerig en intens melancholisch karakter.

De Humoreske opus 20 is gecomponeerd in de winter van 1839 – 'tegelijkertijd lachend en wenend', zoals hij in een brief aan Clara bekende. Het werk is gekleurd met zowel humor als melancholie, het is opvallend poëtisch en uiterst grillig van inspiratie.

Het is opgebouwd uit een reeks van vijf grote delen die schijnbaar discontinu is maar toch een grote tonale en thematische eenheid vertoont en daardoor verwant is met de Kreisleriana op.16 die het jaar voordien werden gecomponeerd. Vanuit vormelijk en inhoudelijk oogpunt beantwoordt ze aan nage-nog identieke criteria. Deze compositie, ruim van opzet maar zonder duidelijke richting, is wellicht het meest onstabiele stuk dat Schumann ooit schreef, het stuk waarin hij zijn wisselend humeur en zijn overvloedige verbeelding het langst en het meest de vrije loop laat.

Ook de Humoreske wordt vrij zelden op concerten uitgevoerd, misschien omwille van de lengte en van de moeilijkheid om haar te vertolken, of omwille van haar complexe natuur.

Claude Jottrand

Vertaling: Koen Van Caekenberghe

### Gabriele Carcano

Pianist Gabriele Carcano is laureaat van de Borletti-Buitoni Trust Fellowship Award. Hij is evenzeer op zijn gemak in een recital als in muziekkamer- of orkestverband. Na zijn debuut in de Herkulesaal te München beschreef de Süddeutsche Zeitung hem als een "estheet en klankbeeldhouwer". Hij behaalde vele prijzen, waaronder de Casella-prijs tijdens de Premio Venezia-wedstrijd in het La Fenice-theater, waar hij debuteerde.

Hij speelde op vele prestigieuze podia, zoals de Tonhalle te Zürich, het Konzerthaus te Berlijn, de Salle Pleyel en het Théâtre des Champs-Élysées, de Cité de la Musique, het Auditorium du Louvre te Parijs, de Herkulesaal te München, het theater La Pergola te Florence, Turijn (Lingotto), Rome (Santa Cecilia), Milaan (Società del Quartetto), het Festival van het Mariinsky-theater, Madrid (Scherzo Series), de Musashino Hall te Tokyo, Hongkong, het Jeruzalem Theater enz. Hij nam deel aan tal van festivals zoals het Festival de Radio France te Montpellier, Festival Piano aux Jacobins te Toulouse, Kissinger Sommer, Mecklenburg Vorpommern, Rheingau Festival, Caramoor International Music Festival (Verenigde-Staten), de French May te Hong Kong... Hij concerteerde onder meer met het Orchestre national de Montpellier, het Petruzelli Orchestra (Bari), het Orchestra Comunale (Bologna), het Orchestra Verdi (Milaan), de Staatskapelle Weimar, het Orchestra da Camera di Mantova en werkte samen met dirigenten als Ion Marin, Stephan Solyom, Alain Altinoglu, Lawrence Foster, Claus Peter Flor, Clemens Schuldt, Maxim Emelyanichev en Federico Maria Sardelli.

Als groot liefhebber van kamermuziek speelt hij samen met musici als Marie-Elisabeth Hecker, Itamar Zorman, het Quatuor Hermes en Lorenza Borrani. Hij is door Mitsuko Uchida uitgenodigd op het Malboro Festival en is er sindsdien voor diverse edities teruggekeerd. Hij nam ook deel aan de tournees van dit Festival in de Verenigde Staten en Canada (New York, Philadelphia, Boston, Washington, Toronto, Montreal).

In de zomer van 2014 speelde hij tijdens het Mozartfestival in zijn geboortestad, in openlucht en met het Orchestra Filarmonica di Torino, Mozart-concerten voor twaalfduizend mensen.

Zijn eerste cd, met jeugdwerken van Brahms, kwam uit in 2016 bij het label Oehms Classics en werd enthousiast door de pers ontvangen (Pizzicato Award). Dit jaar komen er nog twee cd's uit bij het label Rubicon Classics.

Gabriele Carcano werd in 1985 te Turijn geboren en begon op zevenjarige leeftijd piano te studeren. Op zijn zeventiende studeerde hij met grote onderscheiding af aan het Giuseppe Verdi-conservatorium te Turijn. Met de steun van de Associazione De Sono (Turijn), de Fondazione CRT en de Fondation des Banques Populaires Françaises - Prix Natexis zette hij zijn studie voort bij Andrea Lucchesini aan de Accademia di Musica te Pinerolo en in Parijs bij Aldo Ciccolini en Nicholas Angelich (aan het Conservatoire National Supérieur de Musique) en, tot slot, bij Marie-Françoise Bucquet. Hij werkte ook samen met Richard Goode, Mitsuko Uchida, Robert MacDonald en Leon Fleisher.

Sinds oktober 2015 doceert hij aan de Accademia di Musica te Pinerolo.

# LES PETITS OIGNONS



## Cuisine de brasserie, Cuisine française aux accents du sud

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent, derrière une façade magnifique, un décor lumineux, convivial et apaisant.

Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon le marché.

Ouvert 7/7.  
En semaine jusque 23h,  
les vendredi et samedi  
jusque minuit.

25 rue de la Régence  
1000 Bruxelles  
02 511 76 15  
info@lespetitsignons.be  
www.lespetitsignons.be



**LE PAIN QUOTIDIEN**  
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles  
T. 02 513 51 54 - [sablons@lepainquotidien.be](mailto:sablons@lepainquotidien.be)  
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h  
[www.lepainquotidien.be](http://www.lepainquotidien.be)

## Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



# festival | ÉTÉ MOSAN 2018

08/07  
26/08

plus de 100 musiciens

[www.etemosan.be](http://www.etemosan.be) | 082-22 59 24

18 concerts

1 spectacle pour enfants

19 lieux d'exception

Les Muffatti, Le Concert de l'Hostel Dieu, Trio Carlo Van Neste, Trio Amethys, Namur Chamber Orchestra, Ensemble Correspondances, Quatuor Ardeo, Quatuor Alfama, Orchestre de Chambre de Liège, Marie Hallynck, Romain Leleu, Shani Diluka...

# CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 1000 Bruxelles - 02 789 83 92 - [www.cafedesminimes.com](http://www.cafedesminimes.com)



## Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

\* sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

### REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 32<sup>e</sup> édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 32ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

La Loterie Nationale / de Nationale Loterij

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel

Les Petits Oignons

La Café des Minimes

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq'3

RTBF-La Première

La Classica

Origin

